

9040
11.2019

SFA

SANISUB STEEL EMERGENCY KIT



FR Notice de service / montage

EN Operating / installation manual

DE Bedienungs- / Installationsanleitung

ES Manual de funcionamiento

IT Manuale per l'uso e l'installazione

PT Manual de instalação / utilização

NL Gebruikers- / installatiehandleiding

Français 2

English 4

Deutsch 6

Español 8

Italiano 10

Português 12

Nederlands 14

1. SAFETY

WARNING, This device can be used by children who are at least 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are properly supervised or if they have been given instructions on safely using the device and the associated risks have been understood. Children should not play with the device. Children should not clean or perform maintenance on the device without supervision.

ELECTRICAL CONNECTIONS : The device's power supply must be connected to ground (class I) and protected by a high sensitivity differential circuit breaker (30 mA).

The connection must be used exclusively to provide the power to the product.

If the power cord is damaged, to prevent possible danger, it must be replaced by the manufacturer, customer service team or a similarly qualified individual.



Disconnect the electrical supply before carrying out work on the unit!

The installation and operation of your pump must comply with local standards.

2. AREA OF USAGE

SANISUB STEEL Emergency Kit is a portable emergency drainage system to reduce river, flood and ground water.

The pump can be removed easily from the case and used outside.

SANISUB STEEL Emergency Kit is not suitable for transporting used sewage water (black water).

3. LIST OF PARTS PROVIDED

- Stainless steel pump with integrated non-return valve, float switch, fixing handle to carry the pump and attach it to the box, 10 m power cable and Storz connector,
- 15 m hose with Storz connector,
- Plastic protection against kinking of the pipe,
- Transport case with \varnothing 8 mm holes, serving as a protective case.

The pump is supplied in its case, attached to the handle by its fixing hook.

4. TECHNICAL DATA

Power rating P1	450 W
Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
Power input	2.0 A
Speed rotation	2800 rpm
Max. discharge flow Q_{max}	9.0 m ³ /h
Max. discharge height H_{max}	8.0 m
Max. liquid temperature	35 °C short-time 75°C
Discharge connection	\varnothing 32 mm
Diameter	170 mm
Total height	270 mm
Supply cable	10 m
Weight of the pump	4.5 kg
Max. particle size	10 mm
Float switch	Yes
Protection index	IP 68

This device complies with the directives and European standards on electric safety and Low Voltage.

5. INSTALLATION



Prior to commissioning, check the pump for possible external damages (e.g. transport damages) in order to prevent accidents with electrical current.



Even an automatically operating device, such as a submersible pump, must not be operated for a long period of time without supervision.

The pump can be placed:

- in the box: wedge the hook of the fixing of the pump in the handle of the to ensure reliable operation of the the float switch;
- or freely on the ground.

Commissioning:

1. Connect the flexible hose to the Storz connection of the pump.
2. Wrap the spring around the base of the pipe to avoid the formation of kinks.

The discharge pipe can be extended with additional hoses (not supplied).

NOTE: The pump flow rate is reduced with a longer hose.



Place the pump in an initial water level of at least 150 mm to allow priming (suction up to 40 mm).



To avoid damage to the mechanical seal, the pump must not run dry.

If the pump shall be inserted into a pit or a duct, its dimensions must allow the float switch to move freely. When the water level rises with the float floating to the top, so the pump will turn on and pump off the water until such a low water level has been achieved that the float turns off the pump again.

The inlet screen must not be clogged by mud and/or fibrous media.

A non-return valve is integrated in the pump so that there is no water back flow out of the pipe when the pump is stopped.

6. MAINTENANCE



Disconnect the electrical supply before carrying out work on the unit!



If the impeller is damaged (e. g. due to the pumping of abrasive fluids), the mechanical seal can also be damaged.

The inspection/replacement of the mechanical seal, motor and electrical connection cable may only be carried out by the manufacturer or his customer service.

Maintenance consists of checking and cleaning the sieve:

- Turn over the pump.
- Undo the screws.
- Clean the sieve.
- Reassemble sieve by following the opposite procedure.

Depending on the composition of the pumped liquid, check and clean the pump at least once a year.

Switch on the pump very briefly every 2 months to avoid blocking the mechanical seal.

7. MALFUNCTIONS: CAUSE AND TROUBLESHOOTING

Malfunction	Cause	Troubleshooting
1. Motor does not rotate	<ul style="list-style-type: none"> - Supply voltage missing or wrong - Faulty connection - Defective power cable - Impeller blocked - Activated motor protection (overheating, blockage, voltage error or other defect) - Float suspended - Motor defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Check power supply - Correct connection - Replacement (Customer service) - Clean - Check, inform Customer service - Change the position of the pump - Replacement (Customer service)
2. Motor rotates, but does not convey	<ul style="list-style-type: none"> - Impeller clogged or worn - Discharge pipe clogged/hose kinked - Sieve clogged 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean/Replace - Clean/Remove kinks - Clean
3. Feed volume too low	<ul style="list-style-type: none"> - Pump not properly ventilated (air bubble int the housing) - Discharge pipe dimensioned too small 	<ul style="list-style-type: none"> - Remove air by tilting the pump - Min. diameter of 25mm
4. The pump stops too quickly	<ul style="list-style-type: none"> - Water too dirty - Pump blocked - Thermal protection on 	<ul style="list-style-type: none"> - Unplug and clean - Unplug and clean - Check the water temperature (see 4. Technical data)

8. GUARANTEE

SANISUB STEEL Emergency Kit is guaranteed for 2 years for parts and labour, subject to correct installation and use of the unit.

1. SICUREZZA

ATTENZIONE, Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze a condizione che siano correttamente sorvegliate o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e che ne conoscano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non supervisionati.

RACCORDO ELETTRICO: Il circuito di alimentazione del dispositivo deve essere messo a terra (classe I) e protetto da un interruttore differenziale a elevata sensibilità (30 mA). Il collegamento deve servire esclusivamente per alimentare l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio clienti o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.



Scollegare prima di qualsiasi intervento.

L'installazione e il funzionamento della pompa devono essere conformi alle norme locali.

2. APPLICAZIONI

SANISUB STEEL Emergency Kit è un gruppo portatile di drenaggio d'emergenza per lo scarico delle acque di piene, inondazioni e falde freatiche. La pompa può essere facilmente rimossa dalla cassa ed essere utilizzata all'esterno.

SANISUB STEEL Emergency Kit non è idoneo per il trasporto di acque reflue contenenti materiale fecale (acque nere).

3. PARTI FORNITE

- Pompa in acciaio inossidabile con valvola antiritorno integrata, interruttore a galleggiante, maniglia di fissaggio per portare la pompa e agganciarla alla cassa, cavo di alimentazione da 10 m e raccordo Storz,
- Tubo da 15 m con raccordo Storz,
- Protezione in plastica anti piegatura del tubo,
- Cassa di trasporto con fori da 8 x 8 mm di larghezza, che funge da cesto protettivo.

La pompa è fornita nella cassa, agganciata alla maniglia con il suo gancio di fissaggio.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza assorbita P1	450 W
Tensione	230 V
Frequenza	50 Hz
Consumo di corrente nominale	2,0 A
Velocità di rotazione	2800 min ⁻¹
Max. portata Q _{max}	9,0 m ³ /h
Evacuazione verticale max. H _{max}	8,0 m
Max. Temperatura del liquido	35 °C continuo 75°C su un breve periodo di tempo
Collegamento di scarico	Ø 32 mm
Diametro	170 mm
Altezza totale	276 mm
Cavo di alimentazione	10 m
Peso con cavo	4,5 kg
Dimensioni massime delle particelle	10 mm
Galleggiante	Sì
Indice di protezione	IP 68

Questo apparecchio è conforme alle direttive e normative Europee in materia di sicurezza elettrica e bassa tensione.

5. INSTALLAZIONE



Prima della messa in servizio, verificare che la pompa non sia danneggiata esternamente per evitare incidenti con corrente elettrica.



Anche un dispositivo a funzionamento automatico, come una pompa sommersa, non deve essere utilizzato per un lungo periodo di tempo senza sorveglianza.

La pompa può essere posizionata:

- sia nella cassa: agganciare il gancio di fissaggio della pompa alla maniglia della cassa per assicurare un funzionamento affidabile dell'interruttore a galleggiante.
- sia libera a terra.

Messa in funzione:

1. Collegare il tubo flessibile al raccordo Storz C della pompa.

2. Arrotolare la molla attorno alla base del tubo per evitare la formazione di gomiti.

Il tubo di scarico può essere prolungato con dei tubi supplementari (non forniti).

Si noti che la portata della pompa è ridotta con un tubo più lungo.



Posizionare la pompa in un livello iniziale dell'acqua di almeno 150 mm per consentire l'adescamento (aspirazione fino a 40 mm).



Per evitare di danneggiare la tenuta meccanica, la pompa non deve funzionare a secco.

Se la pompa viene utilizzata in una fossa o in un pozzo, le sue dimensioni devono permettere al galleggiante di muoversi liberamente. Se il livello dell'acqua sale e il galleggiante nuota verso l'alto, la pompa si avvia e pompa l'acqua fino a quando il livello dell'acqua è così basso che il galleggiante spegne nuovamente la pompa.

La griglia di ingresso non deve essere ostruita da fanghi e/o fluidi fibrosi.

Una valvola di ritegno è integrata nella pompa affinché non ci sia un ritorno d'acqua al di fuori del tubo quando la pompa è ferma.

6. MANUTENZIONE



Scollegare prima di qualsiasi intervento.



Se la ruota è usurata (ad esempio per via del pompaggio di fluidi abrasivi), anche la tenuta meccanica può esserlo. Il controllo/la sostituzione della tenuta meccanica, del motore, del cavo di collegamento elettrico possono essere realizzati solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza postvendita.

A seconda della composizione del liquido

pompato, controllare e pulire la pompa almeno una volta all'anno.

La manutenzione consiste in una verifica e una pulizia del setaccio:

- Girare la pompa.
- Rimuovere le viti.
- Pulire il setaccio.
- Rimontare il setaccio seguendo la procedura inversa.

Accendere la pompa molto brevemente ogni 2 mesi per evitare un blocco della tenuta meccanica.

7. INCIDENTI : CAUSE, RISOLUZIONI

Anomalia	Causa	Rimedio
1. Il motore non gira	- Tensione di rete mancante/non corretta - Collegamento difettoso - Cavo di alimentazione difettoso - Ruota bloccata - Interruttore automatico motore attivato (surriscaldamento, blocco, mancanza di corrente o altro) - Galleggiante bloccato - Motore o galleggiante difettoso	- Controllare la fonte di alimentazione - Correggere il collegamento - Sostituzione (servizio post-vendita) - Pulizia - Controllare, informare il Servizio Post-Vendita - Cambiare la posizione della pompa - Sostituzione (servizio post-vendita)
2. Il motore gira, ma non pompa	- Ruota intasata o usurata - Tubo di scarico ostruito/piegato - Ugello di aspirazione bloccato - Sfiato(i) bloccato(i)	- Pulire/Sostituire - Pulire/ Rimuovere le ostruzioni - Pulire - Pulire
3. La portata è bassa	- Pompa svuotata in modo errato (bolla d'aria nel corpo) - Linea di scarico troppo piccola	- Rimuovere l'aria inclinando la pompa - Diametro minimo di 25 mm
4. La pompa si ferma troppo velocemente	- Acqua troppo sporca - Pompa bloccata - Protezione termica attiva	- Scollegare e pulire - Scollegare e pulire - Controllare il T° dell'acqua (Vedere 4. caratteristiche tecniche)

8. GARANZIA

SANISUB STEEL Emergency Kit è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, previa installazione e utilizzo in accordo con il presente manuale.

www.sfa.biz

SERVICE HELPLINES

France

Tel. 01 44 82 25 55
Fax. 03 44 94 46 19

United Kingdom

Tel. 08457 650011
(Call from a land line)
Fax. 020 8842 1671

Ireland

Tel. 1850 23 24 25
(LOW CALL)
Fax. + 353 46 97 33 093

Australia

Tel. +1300 554 779
Fax. +61.2.9882.6950

Deutschland

Tel. 0800 82 27 82 0
Fax. (060 74) 30928-90

Italia

Tel. 0382 6181
Fax. +39 0382 618200

España

Tel. +34 93 544 60 76
Fax. +34 93 462 18 96

Portugal

Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

**Suisse Schweiz
Svizzera**

Tel. +41 (0)32 631 04 74
Fax. +41 (0)32 631 04 75

Benelux

Tel. +31 475 487100
Fax. +31 475 486515

Sverige

Tel. +08-404 15 30

Norge

Tel. +08-404 15 30

Polska

Tel. (+4822) 732 00 33
Fax. (+4822) 751 35 16

РОССИЯ

Tel. (495) 258 29 51
Fax. (495) 258 29 51

Česká Republika

Tel. +420 266 712 855
Fax. +420 266 712 856

România

Tel. +40 724 364 543
service@saniflo.ro

Türkiye

Tel. +90 212 275 30 88

Brazil

Tel. (11) 3052-2292

中国

Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

South Africa

Tel. +27 (0)21 286 00 28